

**ARPA**  
**Agenzia Regionale per la Prevenzione e l'Ambiente**  
**dell'Emilia - Romagna**

\* \* \*

**Atti amministrativi**

Determinazione dirigenziale	n. DET-2011-708	del 22/11/2011
Oggetto	Sezione Provinciale di Ravenna. Convenzione tra ARPA Sezione Provinciale di Ravenna e CEFAL – Bologna Società Cooperativa con sede a Faenza. Stage applicativo della studentessa Carmen Pardo Rodriguez .	
Proposta	n. PDTD-2011-713 del 21/11/2011	
Struttura adottante	Sezione Di Ravenna	
Dirigente adottante	Rubbi Licia	
Struttura proponente	Sezione Di Ravenna	
Dirigente proponente	Rubbi Licia	
Responsabile del procedimento	Scaroni Ivan	

Questo giorno 22 (ventidue) novembre 2011 (duemilaundici) presso la sede di Via Alberoni, 17/19 in Ravenna, il Direttore della Sezione Di Ravenna, Dott.ssa Rubbi Licia, ai sensi del Regolamento Arpa sul Decentramento amministrativo, approvato con D.D.G. n. 65 del 27/09/2010 e dell'art. 4, comma 2 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165 determina quanto segue.

**Oggetto: Sezione Provinciale di Ravenna. Convenzione tra ARPA Sezione Provinciale di Ravenna e CEFAL – Bologna Società Cooperativa con sede a Faenza. Stage applicativo della studentessa Carmen Pardo Rodriguez .**

**VISTI:**

- la Legge 24.06.1997, n. 196, recante disposizioni in materia di promozione dell'occupazione ed in particolare l'art. 18, recante disposizioni in materia di tirocino/stage di formazione e orientamento;
- il Decreto del Ministro del Lavoro e della Previdenza Sociale n. 142 del 25 marzo 1998 recante norme di attuazione dei principi e dei criteri di cui all'art. 18 della L. 196/97;

**VISTI altresì:**

- lo schema di convenzione tra il Centro di formazione professionale CEFAL – quale soggetto promotore - ed Arpa Emilia-Romagna Sezione di Ravenna – quale soggetto ospitante - nel quale vengono specificate le condizioni di svolgimento, la durata, le caratteristiche di frequenza, le norme di comportamento, le coperture assicurative e le modalità di tutor per attività di stage formativo ed orientamento rivolto alla studentessa Carmen Pardo Rodriguez tutor didattico indicato Dott.ssa Stefania Visani e Dott.ssa Raffaella Panzavolta;
- che si individua come tutor Arpa il Dott. Fabrizio Bandini;

**DATO ATTO:**

- che il costituendo rapporto tra ARPA - Sezione Provinciale di Ravenna e la studentessa Carmen Pardo Rodriguez oltre a non configurarsi in alcun modo come rapporto di lavoro, non comporta alcun vincolo ed onere retributivo a carico di ARPA;
- che la studentessa non potrà far valere nei confronti di ARPA alcun diritto di retribuzione, indennità o quant altro compete a chi è legato da rapporto di lavoro subordinato;
- che il soggetto promotore assicura i tirocinanti contro gli infortuni sul lavoro e per la responsabilità civile, come da art. 6 della convenzione;

**RITENUTO:**

- che le finalità dell'iniziativa in questione corrispondano a quanto previsto dalla vigente normativa;

**SU PROPOSTA:**

- del Responsabile del Direttore della Sezione di Ravenna dott.ssa Licia Rubbi, la quale ha espresso il proprio parere favorevole in merito alla regolarità amministrativa del presente atto;

**ACQUISITO:**

- il parere di regolarità contabile espresso dal Referente Amministrativo Dott.ssa Ravaglia Piera;

**DATO ATTO:**

- che si è provveduto a nominare Responsabile del procedimento, ai sensi del combinato disposto di cui agli artt. 4, 5 e 6 della Legge n. 241/90 e della Legge Regionale n. 32/93 il Dr. Ivan Scaroni, Responsabile del Laboratorio Integrato;

#### DETERMINA

1. di approvare la convenzione tra ARPA - Sezione Provinciale di Ravenna e Centro di formazione professionale CEFAL di Faenza per l'effettuazione dello stage formativo della studentessa Carmen Pardo Rodriguez;
2. di approvare lo schema di convenzione allegato a far parte integrante e sostanziale del presente atto;
3. di dare atto che lo stage formativo si svolgerà con le modalità descritte nella convenzione e non si configura in alcun modo come rapporto di lavoro;
4. di dare inoltre atto che lo stage formativo avrà decorrenza dal 21/11/2011 e terminerà il 16/12/2011 per complessive 4 settimane;
5. di dare atto infine che l'assunzione del presente provvedimento non comporta alcun onere di spesa da parte di ARPA.

IL DIRETTORE DI NODO  
F.to Dott.ssa Licia Rubbi



**LETTER OF INTENT**  
**LEONARDO DA VINCI PROGRAMME**  
**Under the Lifelong Learning Programme**

**Project title: Movilidad Jóvenes Gallegos (MoGal)**

Full name of the Company: **ARPA Sezione Provinciale di Ravenna**

Legal representative: **Rubbi Licia**

Role: **Director**

Full address/country: **via Alberoni, 17/19 - Ravenna (RA)**

Telephone/mobile/fax: **0544/210644**

E-mail & web site: **dbabini@arpa.emr.it**

Declares its agreement to:

- (a) Operating as a partner with *Dirección xeral de Xuventude e Voluntariado. Xunta de Galicia* to carry out the project identified above within the framework of the Leonardo da Vinci subprogramme for PLM.
- (b) Undertaking the role stipulated in the application form, the tasks are as follow:
- To receive the student in its place of work.
  - To facilitate integration into the company.
  - To give the student all the materials necessary for doing the work.
  - To nominate a tutor.
  - To elaborate and sign the Europass certificate and the company certificate that must include the job that the student has done in the company, the tasks and number of hours.

We declare to contribute to the correct development of the project, using all the necessary resources in terms of materials and tutors.

All the details mentioned above are outlined in the proposal and are agreed upon mutually.

Director

Prof. S. Tibaldi

Place and date: **Ravenna, 11/11/11**



Numero protocollo:62/2011 Pos. MoGal

## CONVENZIONE DI STAGE FORMATIVO

### STIPULATA TRA

CEFAL - Bologna Società Cooperativa con sede operativa **via Severoli, 12 – 48018 Faenza (RA)**,  
rappresentato dal direttore Flavio Venturi

### E

**ARPA Agenzia Regionale per l'Ambiente**(1) con sede legale in **via Po, 5 – Bologna (RA)**(2) ed operativa  
**ARPA Sezione Provinciale di Ravenna** in **via Alberoni, 17/19 – Ravenna (RA)**(3), nella persona della  
**dott.ssa Licia Rubbi Direttore della Sezione**(referente aziendale)  
che regola lo stage applicativo dell'allievo/a **Pardo Rodriguez Carmen** frequentante il corso **Movilidad  
Jóvenes Gallegos (MoGal)** attuato dal Cefal mediante il **Leonardo da Vinci Programme of the  
European Commission's Lifelong Learning Programme**.

### PREMESSO

- che, in applicazione di quanto definito dagli artt. 5 – 15 della Legge 845/78 "*Legge-quadro in materia di formazione professionale*", dagli artt. 17 lett. b e 18 della Legge 196/97 e degli artt. 9 e seguenti della Legge regionale 30 giugno 2003 n. 12, i soggetti ivi richiamati possono promuovere stage formativi in impresa al fine di realizzare momenti di alternanza tra teoria e pratica nell'ambito dei percorsi formativi, a beneficio di coloro che abbiano compiuto il *quindicesimo* anno di età in riferimento all'art. 4 della Legge 28 marzo 2003 n.53.
- che la Regione Emilia Romagna con deliberazione della Giunta Regionale n.140 del 11/02/2008, tuttora in vigore, ha approvato le "Disposizioni in merito alla Programmazione, Gestione e Controllo delle Attività Formative e delle politiche Attive del Lavoro comprensive delle disposizioni di cui al capo II, sezione II e capo III sezione IV della L.R. 12/2003 che stabiliscono le modalità attuative degli stage

### SI CONVIENE QUANTO SEGUE

Art.1: Le parti si impegnano a realizzare un periodo di stage formativo per complessive **4 settimane** da svolgersi presso la struttura operante **ARPA Sezione Provinciale di Ravenna** in **via Alberoni, 17/19 – Ravenna (RA)**(4) dal **21/11/2011** al **16/12/2011** e comunque nel rispetto di quanto previsto dalla Delibera di GR, n.140 del 11/02/2008, punto 7.1.2.

In caso di variazione di orario e/o luogo di lavoro per esigenze aziendali, il referente dell'azienda ospitante deve darne preventiva comunicazione al CEFAL.

Art.2: Per il periodo di permanenza presso l'azienda ospitante l'allievo/a non potrà richiedere alcun compenso, né avanzare pretesa di costituire un rapporto di lavoro in quanto lo stage, dato il suo carattere formativo, non costituisce presupposto alcuno per eventuali assunzioni (art 9, comma 3 della L.r. 12/2003).

Art.3: L'attività dell'allievo/a durante lo svolgimento dello stage formativo sarà di osservazione, di addestramento pratico, con possibilità di uso di strumenti, apparecchiature, materiali, ecc. al fine di conseguire, su specifiche funzioni, i livelli di professionalità previsti dal progetto formativo e di orientamento e non potrà in alcun modo essere sostitutiva della prestazione fornita dal personale dipendente inserito nel ciclo produttivo.

L'azienda ospitante si impegna a favorire l'inserimento dell'allievo/a nell'ambiente di lavoro affiancandolo/a ad un tecnico o ad un operatore interno impegnato nelle normali attività aziendali,

mettendolo/a in condizioni di realizzare una valida esperienza e assicurando che l'attività formativa sia finalizzata all'apprendimento e non a scopi di produzione aziendale.

Per ciascun allievo/a viene predisposto un piano individuale di stage, allegato e parte integrante e sostanziale della presente convenzione, contenente il piano di lavoro che riguarda le attività, le mansioni da svolgere e i ruoli da ricoprire da parte dell'allievo/a nel periodo di permanenza presso l'azienda ospitante.

Art.4 : L'azienda ospitante si impegna a fornire all'allievo/a tutte le informazioni necessarie a prendere atto, ai sensi delle normative vigenti, del sistema di prevenzione e protezione dagli infortuni adottato dal piano di emergenza e di evacuazione interno secondo il D.Lgs. 81/2008 e delle tutele ai fini della privacy adottato con D.Lgs. 196/2003.

Art.5 : L'allievo/a si impegna a mantenere la riservatezza su tutto quanto viene a conoscenza circa l'organizzazione aziendale, i prodotti ed i processi produttivi, essendo partecipe, come tutti coloro che operano all'interno del soggetto ospitante, del segreto professionale.

Art.6 : Il CEFAL si assume gli oneri relativi alla copertura assicurativa per gli infortuni sul lavoro dell'allievo/a (circolare n. 52/99 del Ministero del Lavoro e della previdenza Sociale) attraverso polizze stipulate con la sede INAIL di Faenza (posizione N° 20527655/60) e per la Responsabilità Civile verso Terzi (R.C.T.), stipulata con una compagnia di assicurazioni privata per i danni eventualmente provocati dall'allievo all'azienda ospitante durante il periodo di stage formativo.

L'azienda ospitante si impegna, in caso di sinistro durante lo svolgimento dello stage formativo, a segnalare tempestivamente l'evento al CEFAL, affinché quest'ultimo sia in grado di produrre denuncia agli Istituti Assicurativi ed alle autorità competenti, entro i tempi previsti dalle leggi.

Art.7 : Al termine dello stage, il referente dell'azienda ospitante esprimerà sulla modulistica predisposta dal una valutazione complessiva dell'attività svolta dall'allievo/a e comunicherà al responsabile del progetto stage di CEFAL le ore di presenza certificate su apposita scheda.

Art.8 : L'allievo/a sarà seguito/a, durante il periodo di stage presso il soggetto ospitante, dal coordinatore/tutor del corso:

Dott.ssa **Visani Stefania** tel. **0546/25468** E-mail **svisani@cefal.it/e/o**

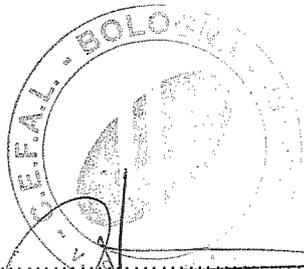
Dott.ssa **Panzavolta Raffaella** tel.**0546/25468** E-mail **segreteriafaenza@cefal.it**.

**Faenza, 04/10/2011**

Per CEFAL - Bologna  
(timbro e firma)

Per l'azienda ospitante  
(timbro e firma)

L'allievo/a



.....  
ARPA  
Sezione Provinciale di Ravenna  
..... Il Direttore.....  
Dott.ssa Licia Rubbi  
.....  
.....  
.....

- (1) Ragione Sociale
- (2) Città ed Indirizzo della sede legale
- (3) Città ed Indirizzo dove l'azienda svolge l'attività lavorativa
- (4) Città ed Indirizzo dove svolge lo stage formativa